



دانشگاه علامه طباطبائی

مشخصات کلی برنامه درسی و سرفصل دروس دوره کارشناسی

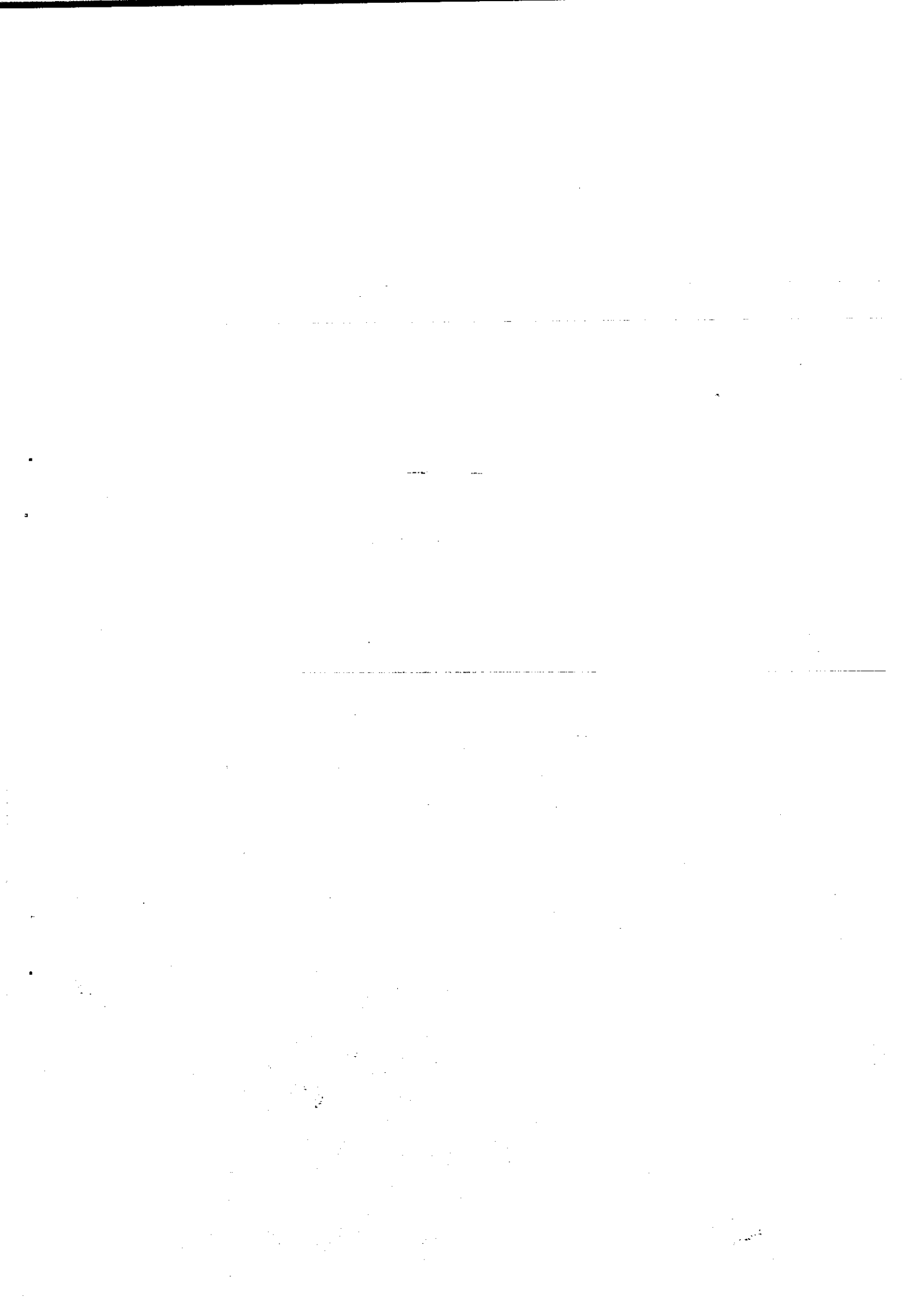
رشته : زبان و ادبیات ترکی استانبولی



دانشکده : ادبیات فارسی و زبانهای خارجی

مصوب جلسه ۸۱/۹/۴ شورای دانشگاه

این برنامه بر اساس مصوبه جلسه ۴۸۸ مورخ ۸۱/۱۲/۱۷ شورای گسترش آموزش عالی مبنی بر ضرورت ایجاد رشته زبان و ادبیات ترکی استانبولی در دانشگاه علامه طباطبائی و مطابق مواد آیین نامه واگذاری اختیار برنامه ریزی درسی به دانشگاهها توسط اعضای هیات علمی گروه آموزشی دانشکده ادبیات فارسی و زبانهای خارجی تهیه و تنظیم و در جلسه مورخ ۸۱/۹/۴ شورای دانشگاه به تصویب رسید.



مصوبه شماره ۸۰ مورخ ۸۳/۹/۹ شورای دانشگاه در خصوص برنامه درسی رشته زبان و ادبیات ترکی
استامبولی دوره کارشناسی

برنامه درسی رشته زبان و ادبیات ترکی استامبولی در دوره کارشناسی که توسط
هیات علمی گروه آموزشی دانشکده ادبیات فارسی و زبانهای خارجی تهیه و تدوین
شده بود با اکثریت آراء به تصویب رسید.

این برنامه از تاریخ تصویب لازم الاجرا است.
هر نوع تغییر در برنامه مجاز نیست مگر آنکه به تصویب شورای دانشگاه برسد.

رای صادره جلسه ۸۰ مورخ ۸۳/۹/۹ شورای دانشگاه در مورد برنامه درسی رشته زبان و ادبیات
ترکی استامبولی در دوره کارشناسی صحیح است به واحدهای ذیربط ابلاغ شود.


ریس دانشگاه

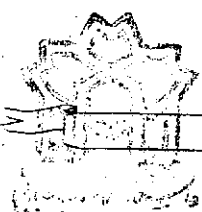
دانشگاه استانبول





مقدمه

رشد و گسترش ارتباطات در جهان امروز ، آشنایی باملت های گوناگون را ضروری کرده است . هرملتی که بتواند دایره ارتباطات خود را وسعت ببخشد و باملت های گوناگون پیوند بگیرد حظ و بهره خود را افزونتر خواهد کرد . اگر روزگاری بستن درهای علمی و فرهنگی بر روی فرهنگ های دیگر ممکن بود ، اکنون این کار نه ممکن است و نه مطلوب . نزدیک ترین ، ایمن ترین و کم هزینه ترین راه گسترش ارتباطات با ملت های دیگر آشنایی با زبان و ادبیات آن هاست . آموزش زبان و ادبیات هر ملتی سهیم شدن در میراث فرهنگی آن ملت و بهره برداری از تجربه های مادی و معنوی آن ملت است . اگر در کار ایجاد ارتباطات علمی و فرهنگی به حرکت گام به گام و تعیین اولویت ها قائل باشیم بی گمان نخستین این اولویت ها ، ایجاد ارتباطات علمی و فرهنگی با کشورهای همسایه است . مسلماً ایجاد ارتباطات علمی و فرهنگی جز با برنامه ریزی های دقیق و علمی وافی به مقصود نخواهد بود و ممکن است گاهی نقض غرض در پی داشته باشد . شاید علمی ترین و دقیق ترین شیوه در این راه برنامه ریزی دانشگاهی باشد . تأسیس رشته زبان و ادبیات ترکی به منظور فراهم ساختن زمینه های ایجاد چنین ارتباطی صورت گرفته است . در این برنامه سعی شده است دانشجویان علاوه بر آشنایی با زبان امروز ترکیه با ادبیات گذشته آن مرز و بوم که اشتراکات بسیاری با فرهنگ و ادب گذشته ما دارد آشنا شوند .



فصل اول

مشخصات کلی برنامه‌زبان و ادبیات ترکی استانبولی

۱- تعریف و هدف:

کارشناسی زبان و ادبیات ترکی استانبولی، به بررسی جنبه‌های مختلف زبان و ادبیات استانبولی می‌پردازد. هدف از اجرای این دوره ایجاد مهارت‌های لازم و کافی در این زمینه هاست: مکالمه به زبان استانبولی، نوشتن به زبان استانبولی، آشنایی با ادبیات دوره‌های مختلف ادبیات ترکی، بررسی ادبیات ترکی از دیدگاه بلاغی، دستوری و ...

۲- ضرورت اهمیت دوره:

ارتباط‌های فرهنگی و اجتماعی با تمام ملل دنیا بویژه؛ ملت‌های همسایه امروزه امری گریز ناپذیر است. ملتی می‌تواند سخن فرهنگ خود را به گوش جهانیان برساند که از ارتباط وسیع‌تری برخوردار باشد. استوارترین بخش ارتباط ملت‌ها، ارتباط فرهنگی است. ارتباط‌های سیاسی و اجتماعی و ... دارای فراز و فرود بسیار است و پیوست و گسست‌های پی‌در پی آن، برنامه‌ریزی دراز مدت را دشوار می‌سازد.

برای ایجاد ارتباط فرهنگی با یک ملت، اساسی‌ترین راه شناخت متقابل از زبان و ادب همدیگر است. زبان و ادبیات ترکی استانبولی علاوه بر این که زبان و ادبیات ملتی است که در همسایگی ما به سر می‌برند با زبان و ادبیات فارسی پیوندی ناگسستنی دارد و تأثیر و تأثر این دو زبان به

حدی است که شناخت کامل هیچ یک از آن‌ها بدون شناخت دیگری کامل نخواهد بود.



۳- طول دوره و شکل نظام:

طول دوره تحصیل کارشناسی زبان و ادبیات ترکی استانبولی چهار سال است و درس های این دوره در هشت نیم سال ارائه می شود. هر نیم سال شامل شانزده هفته و هر واحد درسی شانزده ساعت در طول نیم سال خواهد بود و نظام این دوره ، همانند دوره های دیگر کارشناسی در دانشگاه های ایران، واحدی است.

۴- نقش و توانایی فارغ التحصیلان

دانش آموختگان این دوره آشنایی نسبتاً کاملی با زبان و ادبیات ترکی استانبولی به دست خواهند آورد. با توجه به ارتباط فرهنگی و اجتماعی و حتی سیاسی جمهوری اسلامی ایران با کشور ترکیه و با توجه به کثرت میراث های مشترک در کشور از دانش آموختگان این دوره در بخش های مختلف فرهنگی و اجتماعی و سیاسی و ... می توان استفاده کرد. ترجمه آثار ادبی این دو زبان به یکدیگر، معرفی آثار ادبی این دو فرهنگ به یکدیگر نمونه ای است از خدمات این دانشجویان.

۴- واحدهای درسی

۲۱	واحد	درس عمومی
۵۶	واحد	درس پایه
۲۶	واحد	درس اصلی
۲۲	واحد	درس تخصصی
۸	واحد	درس اختیاری
۱۳۳	واحد	جمع



فصل دوم

دروس عمومی:

توضیحات	ساعت			واحد	نام درس	شماره
	جمع	نظری	عملی			
	-	۴۸	۴۸	۳	فارسی عمومی	۱
	-	۴۸	۴۸	۳	زبان خارجه عمومی	۲
	-	۳۲	۳۲	۲	تاریخ اسلام	۳
	-	۳۲	۳۲	۲	معارف اسلامی (۱)	۴
	-	۳۲	۳۲	۲	معارف اسلامی (۲)	۵
	-	۳۲	۳۲	۲	انقلاب اسلامی و ریشه های آن	۶
	-	۳۲	۳۲	۲	متون اسلامی	۷
	۳۲	-	۳۲	۱	تربیت بدنی (۱)	۸
	۳۲	-	۳۲	۱	تربیت بدنی (۲)	۹
	-	۳۲	۳۲	۲	اخلاق و تربیت اسلامی	۱۰
	-	۱۶	۱۶	۱	جمعیت و تنظیم خانواده	۱۱
				۲۱		جمع کل



دروس پایه:

شماره	نام درس	واحد	ساعت		زمان ارائه درس یا پیشنیاز
			جمع	نظری عملی	
۱	خط و آیین نگارش	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲	دستور زبان ترکی ترکیه (۱)	۴	۶۴	۶۴	ندارد
۳	دستور زبان ترکی ترکیه (۲)	۴	۶۴	۶۴	ندارد
۴	شنیدن و درک مفاهیم (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۵	شنیدن و درک مفاهیم (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۶	خواندن و درک مفاهیم (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۷	خواندن و درک مفاهیم (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۸	مکالمه (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۹	مکالمه (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۰	انشاء (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۱	انشاء (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۲	متن های ادبی آسان (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۳	متن های ادبی آسان (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۴	تلفظ	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۵	دیکته	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۶	تحلیل شعر	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۷	رمان و داستان ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۸	دستور زبان ترکی عثمانی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۹	دستور زبان ترکی عثمانی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۰	صنایع ادبی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۱	تاریخ زبان ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۲	آشنایی با ادبیات کلاسیک	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۳	تحلیل متن (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۴	تحلیل متن (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۵	مکتبهای ادبی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۶	مکتبهای ادبی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
جمع کل		۵۶			

توجه: در نیمسال اول و دوم درس اصلی و تخصصی وجود ندارد بلکه همه دروس پایه است.



دروس اصلی:

شماره	نام درس	واحد	ساعت		زمان ارائه درس یا پیشنیاز
			جمع	نظری عملی	
۱	ادبیات شفاهی ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲	ادبیات شفاهی ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۳	ادبیات ترکی در دوره پس از تنظیمات (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۴	ادبیات ترکی در دوره پس از تنظیمات (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۵	نگارش ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۶	نگارش ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۷	مقدمات و اصول و مبانی ترک‌شناسی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۸	نگاهی کلی به لهجه‌های ترکی قدیم	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۹	مکالمه ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۰	ادبیات شفاهی ترکی (۳)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۱	ادبیات شفاهی ترکی (۴)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۲	شعر معاصر ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۳	شعر معاصر ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۶					جمع کل



دروس تخصصی:

شماره	نام درس	واحد	ساعت		زمان ارائه درس یا پیشنیاز
			جمع نظری	عملی	
۱	ترجمه از فارسی به ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲	آشنایی با لهجه‌های معاصر ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۳	زبان روزنامه‌نگاری	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۴	نظریه نقد مدرن	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۵	ادبیات کلاسیک ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۶	ادبیات کلاسیک ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۷	ادبیات کلاسیک ترکی (۳)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۸	ادبیات کلاسیک ترکی (۴)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۹	نحو تحلیلی ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۰	داستان نویسی ترکی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۱	نقد در ادبیات ترکی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲۲					جمع کل



دروس اختیاری:

شماره	نام درس	واحد	ساعت		زمان ارائه درس یا پیشنیاز
			جمع	نظری عملی	
۱	ترجمه از ترکی به فارسی	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۲	صرف و ساخت واژه (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۳	نحو تحلیلی ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۴	صنایع ادبی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۵	ابتکار نویسندگی (۱)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۶	ابتکار نویسندگی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۷	داستان نویسی ترکی (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۸	صرف و ساخت واژه (۲)	۲	۳۲	۳۲	ندارد
۱۶					جمع کل

توضیح اینکه دانشجویان این رشته از بین ۱۶ واحد اختیاری بالا ۸ واحد را انتخاب می کنند و می گذرانند.



خط و آیین نگارش

کد درس :

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف : آموزش خواندن و نوشتن خط ترکی .

سرفصل دروس :

حروف الفبای زبان ترکی

صدای حروف الفبای زبان ترکی

شیوه صحیح نگارش واژه های ترکی

نقطه گذاری و علائم مورد استفاده در خط ترکی



نحوه آزمون : کتبی



دستور زبان ترکی (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : هر کدام ۴ واحد

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف: آشنا نمودن دانشجویان با اصول و قواعد زبان ترکی -

سرفصل دروس :

-فونتیک زبان ترکی

-واژه شناسی ترکی

- ساختمان جمله و نحوه تجزیه آن

- ترکیب جمله های ترکی

- مقدمات زبان شناسی ترکی

- تقسیم زبان به نوشتاری و گفتاری

- گونه های مختلف زبان مانند زبان فرهنگی ، زبان سیاسی و...

- تقسیم بندی زبان های دنیا

- پراکندگی زبان ترکی در جهان



نحوه آزمون : کتبی

تبصره : درس هایی که (۱) و (۲) دارند ، سرفصل دروس در درس های (۲) همان سرفصل

درس های (۱) است با این توضیح که با عمق بیشتری درس داده خواهد شد .



شنیدن و درک مفاهیم (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : هر کدام ۲ واحد

نوع واحد : نظری

پیشنیاز: -

هدف : تقویت توان شنیداری دانشجویان و بالابردن قدرت فهم سخنان .

سرفصل دروس :

-درک مفهوم گفتگوهای ساده

- نت برداری از شنیده ها



نحوه آزمون : شفاهی



خواندن و درک مفاهیم (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

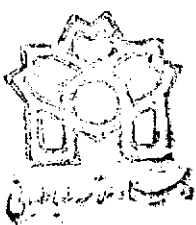
هدف: برای درک مفاهیم متن های گوناگون

سرفصل دروس:

- آشنایی با گفتگوهای روزمره
- خواندن متن های گوناگون مانند روزنامه ، مجله ، اطلاعیه و تبلیغات و ...
- خلاصه برداری از متون گوناگون
- استخراج پرسش از متن و پاسخ دادن به آن ها



نحوه آزمون: کتبی



مکالمه (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: افزایش توانایی مکالمه دانشجویان

سرفصل دروس:

- مکالمه موضوعی درباره موضوعهای از پیش تعیین شده

- مکالمه ارتجالی

- افزایش توانایی قرائت مقاله شعر

- ایجاد توانایی سخنرانی



نحوه آزمون: شفاهی



انشاء (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : هر کدام ۲ واحد

نوع واحد : نظری

پیشنیاز :

هدف : ایجاد و گسترش توانایی نوشتاری دانشجویان

سرفصل دروس :

- آموختن شیوه های نگارش ، شیوه های مقاله نویسی ، نامه نویسی و ...
- تمرین نوشتارهای گوناگون



نحوه آزمون : کتبی



متن های ادبی آسان (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف : خواندن و فهمیدن و فهماندن متن های ساده ادبی

سرفصل دروس :

- قرانت و فهم متن های ادبی بویژه ادبیات شفاهی ترکی

- خلاصه کردن و ساده سازی متن های ادبی :

- استخراج پرسش و پاسخ دادن به آنها

- تشخیص انواع ادبی متن ها



نحوه آزمون : کتبی



تلفظ

کد درس :

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف: آموزش تلفظ درست واژه های ترکی

سرفصل دروس :

- آموزش خصوصیات آوای زبان ترکی
- تصحیح خطاهای تلفظ دانشجویان
- آموزش شیوه های نظری تلفظ صحیح



نحوه آزمون : شفاهی



دیکته

کد درس :

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف : آموزش املاي زبان ترکی

سرفصل دروس :

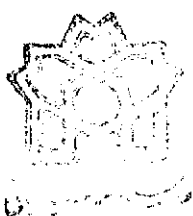
- توانایی نوشتن جملات ترکی

- تصحیح خطاهای نوشته غلط

- آموزش املاي متن های ساده ادبی



نحوه آزمون : کتبی



تحلیل شعر

کد درس:

تعداد واحد: ۲
نوع واحد: نظری
پیشنیاز: -

هدف: آموزش روش‌های تحلیل شعر

سرفصل دروس:

- روش‌های تحلیل شعر
- خواندن نمونه‌های تحلیل شعر
- برگزیده‌ی شعرهای معاصر و تحلیل آنها



نحوه آزمون: کتبی



رمان و داستان ترکی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آموزش روشهای تحلیل رمانها و داستانها و آشنایی با ادبیات داستانی
معاصر

سرفصل دروس:

- نظری گذرا بر ادبیات داستانی معاصر ترکی
- تحلیل رمانها و داستانهای ادبیات معاصر ترکی
- خواندن نمونههایی از تحلیل رمانها و داستانها



نحوه آزمون: کتبی



دستور زبان ترکی عثمانی (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : هر کدام ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف : آشنایی با خط عربی و آوانگاری خط عثمانی

سرفصل دروس :

- آشنایی مقدماتی با قواعد عمومی زبان فارسی
- آشنایی مقدماتی با قواعد عمومی زبان عربی
- آشنایی با حساب ابجد
- خصوصیات اسلامی واژه های فارسی و عربی و ترکی و تفاوت آنها
- آشنایی با قرائت متن های چاپی و دست نوشته عثمانی
- تحلیل متن های ادبی دوره عثمانی و واژه شناسی عثمانی



نحوه آزمون : کتبی



صنایع ادبی

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز:

هدف: فهم عمیق و ژرف متن‌های ادبی و تحلیل بلاغی آنها

سرفصل دروسن:

- آشنایی با صنایع ادبی شعر ترکی

- آشنایی با مجاز

- آشنایی با کنایه

- آشنایی با استفاده

- آشنایی با تشبیه

...



نحوه آزمون: کتبی



تاریخ زبان ترکی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با تاریخ زبان ترکی

سرفصل دروس:

- پیدایش زبان ترکی
- پیدایش زبانهای اورال و آلتای
- دوره‌های تاریخ زبان ترکی و پیدایش لهجه‌های تاریخی
- دانستنی‌هایی درباره لهجه‌های گذشته



نحوه آزمون: کتبی



آشنایی با ادبیات کلاسیک ترکی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: معرفی نثر ترکی از آغاز تا پایان قرن ۱۹ (۱۸۷۶)

سرفصل دروس:

- بررسی رشد تاریخی نثر ترکی
- بحث «سجع» در نثر
- بررسی انواع نثر
- بررسی خصوصیات نگارش نثر
- بررسی نمونه‌های نثر ساده و نثر مصنوع



نحوه آزمون: کتبی



تحلیل متن (۱) و (۲)

کددرس:

تعداد واحد: هرکدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آموزش روش های تحلیل متن

سرفصل دروس:

- بررسی کتاب های شرح متون که از گذشته بازمانده است
- آشنایی با کتاب های شرح متون در دوره معاصر
- بررسی روش های شرح متون
- تطبیق روش های تحلیل متن با متون ادبی «دیوان»



نحوه آزمون: کتبی



مکتبهای ادبی (۱) و (۲) -

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با مکتبهای ادبی دنیا

سرفصل دروس:

- پیدایش و خصوصیات مکتبهای کلاسیسم، رمانتیسم، رئالیسم، ناتورالیسم، پاراناسیسم، سمبولیسم، دادانیسم، سوررئالیسم، اکسپرسیونیسم، کوبیسم، امپرسیونیسم، مدرنیسم، پتامدرنیسم.
- نمونه های از آثار مکتبهای فوق - شخصیتهای مکتبهای فوق - خصوصیات مشترک مکتبهای فوق - تأثیر مکتبهای فوق بر ادبیات ترکی - نمونه هایی از متن های ادبیات ترکی و تجزیه و تحلیل آنها.



نحوه آزمون: کتبی



ادبیات شفاهی ترکی (۱) و (۲) و (۳) و (۴)

کد درس :

تعداد واحد: هر کدام ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با ادبیات شفاهی ترکی

سرفصل دروس :

- تاریخچه تحلیل ادبیات شفاهی ترکی
- انواع ادبی ادبیات شفاهی و خصوصیات آنها
- تقسیمات ادبیات شفاهی به انواع گوناگون مثلاً بدون نویسنده ادبیات عاشیق ها و ادبیات صوفیانه
- قرائت نمونه های ادبیات شفاهی
- معرفی شخصیت های مهم ادبیات شفاهی



نحوه آزمون: کتبی

- تجزیه و تحلیل متون

- خصوصیات انواع ادبی شفاهی



ادبیات ترکی در دوره پس از تنظیمات (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز:

هدف: آشنایی با ادبیات دوره تنظیمات و مشروطیت ترکیه

سرفصل دروس:

- ادبیات تنظیمات
- ادبیات جدیده یا ثروت فنون
- ادبیات فجر آتی
- ادبیات ملی
- مختصات کلی دوره مورد نظر



نحوه آزمون: کتبی



نگارش ترکی (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: -

پیشنیاز: -

هدف: آموزش نوشتار و گفتار درست ترکی

سرفصل دروس:

- زبان چیست و چه کاربردی دارد؟

- تفاوت زبان گفتاری و نوشتاری

- علل تفاوت زبان گفتار و نوشتار

- ارتباط زبان و فرهنگ و تمدن

- تمرین نوشتار و گفتار ترکی

- معرفی روشهای نگارش ترکی معاصر و تمرین آنها



نحوه آزمون: کتبی



وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

مقدمات و اصول و مبانی ترک‌شناسی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز:

هدف: آشنایی با دانش ترک‌شناسی در سراسر جهان و آموزش مفاهیم اساسی و روشهای تحقیقاتی ترک‌شناسی

سرفصل دروس:

- ریشه‌های تاریخی ترکان
- پراکندگی ترکان در دنیا
- تحولات تاریخی زبان ترکی در دنیا
- یادگارهای مهم ترکی قدیم در جهان
- تاریخچه کوتاه تحقیقات ترکی
- وضعیت تحقیقات معاصر ترکی
- آشنایی و ارتباط با مراکز تحقیقات زبان و ادبیات ترکی
- آشنایی با مراجع و منابع اصلی ترکی‌شناسی



نحوه آزمون: کتبی



نگاهی کلی به لهجه‌های ترکی قدیم

کد درس:

تعداد واحد: ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی کلی با لهجه‌های قدیم ترکی

سرفصل دروس:

- نظری گذرا بر تاریخچه زبان ترکی

- الباهای قدیم ترکی

- نگاهی به ترکی جغتایی

- نگاهی به ترکی اناتولی قدیم



نحوه آزمون: کتبی



مکالمه ترکی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: پیشبرد توانایی مکالمه دانشجویان

سرفصل دروس:

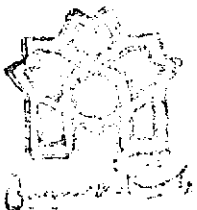
- مکالمه موضوعی درباره موضوع‌های از پیش تعیین شده

- مکالمه روزمره

- تشکیل جلسه‌های مختلف در کلاس برای ایجاد توانایی در سخنرانی به ترکی



نحوه آزمون: شفاهی



شعر معاصر ترکی (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با شعر دوره جمهوری

سرفصل دروس:

- ادامه ادبیات ملی

- هفت مشعل (Yedi Mesale)

- آغاز شعر آزاد

- موج غریب

- موج جدید دوم

- چهره‌های شعر معاصر ترکی



ترجمه از فارسی به ترکی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری - عملی

پیشنیاز: -

هدف: تقویت تلمت دانشجوین بر زبان نوشتاری ترکی

سرفصل دروس:

- تمرین سرفصل دروس درس «اصول مبانی تحقیقات ترک شناسی» شماره

۱۷



نحوه آزمون:



آشنایی با لهجه‌های ترکی معاصر

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با لهجه‌های معاصر ترکی و الفباهای آنها

سرفصل دروس:

- بررسی لهجه‌های جدید ترکی مانند آذری، ازبک، ترکمن، قزاق
- آشنایی با الفبای لهجه‌های فوق مثلاً الفبای کریل
- آشنایی با اصول و قواعد دستور زبان لهجه‌های فوق
- برگرداندن متون از لهجه‌های فوق به زبان امروز ترکیه
- تجزیه و تحلیل دستوری یکی از متن‌های لهجه‌ها فوق



نحوه آزمون: کتبی



زبان روزنامه نگاری

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با زبان روزنامه نگاری ترکی

سرفصل دروس:

- نگاهی به تاریخچه روزنامه نگاری در ترکیه
- خواندن متون انتخاب شده از روزنامه های ترکی



نحوه آزمون: کتبی و شفاهی



نظریه نقد مدرن

کد درس:

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : -

هدف : آشنایی با نظریه نقد مدرن

سرفصل دروس :

- آشنایی با تئوریهای نقد مدرن
- اسباب پیدایش تئوریهای نقد مدرن
- تجزیه و تحلیل نمونه هایی از آثار ادبی ترکی معاصر بر اساس تئوریهای نقد مدرن



نحوه آزمون : کتبی



ادبیات کلاسیک ترکی (۱) و (۲) و (۳) و (۴)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با ادبیات کلاسیک ترکی در قرن‌های ۱۳ ال ۱۹.

سرفصل دروس:

- آشنایی با شخصیت‌ها و آثار ادبی این دوره
- شخصیت‌هایی مانند گل شهری، شیخی، سلمان چلبی، فضولی، باقی، نابی، نفعی، شیخ قالب، ندیم.
- تحلیل آثار این شخصیت‌ها



نحوه آزمون: کتبی



نحو تحلیل ترکی (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: پیشبرد مکتسبات دانشجویان دربارهٔ نحو ترکی و تجزیه و تحلیل جمله

سرفصل دروس:

- جمله ساده

- جمله مرکب

- عناصر جمله

- تجزیه و تحلیل جمله

- حروف ربطی



داستان نویسی ترکی (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: ۲ به علاوه ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: آشنایی با داستان نویسی در ترکیه

سرفصل دروس:

- مروری بر داستان نویسی ترکی

- اولین رمان های ترکی

- طبقه بندی موضوعی رمانها

- داستان کوتاه ترکی



نحوه آزمون: کتبی



نقد در ادبیات ترکی

کد درس :

تعداد واحد : ۲
نوع واحد : نظری
پیشنیاز :

هدف : آشنایی با رشد نقد در ادبیات ترکی و وضعیت نقد معاصر

سرفصل دروس :

- نقد در ادبیات ترکی از سال ۱۸۷۶ تا امروز
- منتقدان معروف این دوره
- آثار منتقدان این دوره



نحوه آزمون : کتبی



ترجمه از ترکی به فارسی

کد درس:

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: یادگیری ویژگی‌های کار ترجمه و شناختن جمله در ترکی

سرفصل دروس:

- ترجمه متون ترکی به فارسی

- بحث درباره ترجمه‌هایی که از طرف دانشجویان انجام شده‌اند



نحوه آزمون:



صرف و ساخت واژه (۱) و (۲)

کد درس:

تعداد واحد: هر کدام ۲ واحد

نوع واحد: نظری

پیشنیاز: -

هدف: پیشبرد مکتسبات دانشجویان درباره صرف ترکی و تجزیه و تحلیل ساختار واژه‌ها

سرفصل دروس:

- فعل بسیط

- فعل مرکب

- واژه‌سازی در ترکی

- پسوند و پیشوند

- فعل لازم و فعل متعدی



نحوه آزمون: کتبی



ابتکار نویسندگی (۱) و (۲)

کد درس :

تعداد واحد : هر کدام ۲ واحد

نوع واحد : نظری

پیشنیاز :

هدف : آموزش هنر نویسندگی

سرفصل دروس :

- بررسی نمونه هایی از متون ابتکاری ترکی و متون ابتکاری ادبی جهانی
- رشد توانایی نویسندگی در دانشجویان



نحوه آزمون : کتبی

